Ahozko ondarearen artxiboa

Deba Ibarretik Euskal Herrira

Eibar, 2020-07-16

Hastapenak

- Badihardugu Elkarteak sortua
- Deba Ibarra abiapuntu
- 17 herri, 3 lurralde
- Itzultzaileak, irakasleak, idazleak, teknikariak…
- Helburua: herri hizkerak jaso eta indartzea

Helburuak

- Euskal Herriko ahozko ondarea batzea: etnografia, memoria historikoa eta hizkerak
- Materiala jaso, antolatu, landu eta hedatzea
- Elkarrizketa berriak bideoz. Grabazioak helburu, ez bidea
- XX. mendeko euskal ahozko artxiboa osatzea

ahotsak.eus

Badihardugu
Deba Ibarreko Euskera Elkartia

ahotsak.eus

Badihardugu
Deba Ibarreko Euskera Elkartia

ahotsak.eus

Badihardugu
Deba Ibarreko Euskera Elkartia

Ibilbidea

- 2003-2006 Deba Ibarra
- 2007an aldaketa:
  - Hainbat ikerlariren materiala
  - Urola kostatik Gipuzkoarantz zabaltzen
  - Udalekin hitzarmenak
  - Elkarteekin lankidetzak
  - Pixkanaka, Euskal Herri osora

Metodologia

1. **Jaso**: Grabazio zaharrak bildu eta digitalizatu eta elkarrizketa berriak egin.
2. **Gorde**: Grabazioak katalogatu, herrika. Datu-basea online.
3. **Landu**: Kodifikazioak, transkripzioak eta edizioa (soinu artxiboak eta bideoak sareratu).
4. **Hedatu**: Informazio guztia Interneten; erabilera esparruak landu eta ugaritu.

Sailkapenaren garrantzia: **KODIFIKAZIOAK**

- Grabazioak minutuz minutu sailkatuta
- Lan-unitatea: pasartea
- Pasarteak gai-kodeekin lotuta
- Lehentasunak ezarrita
- Grabazioetako edukia ustiatzeko bidea
- Bilaketak egiteko aukera
- Lan neketsua, baina emaitzak lortzeko ezinbestekoa

ahotsak.eus

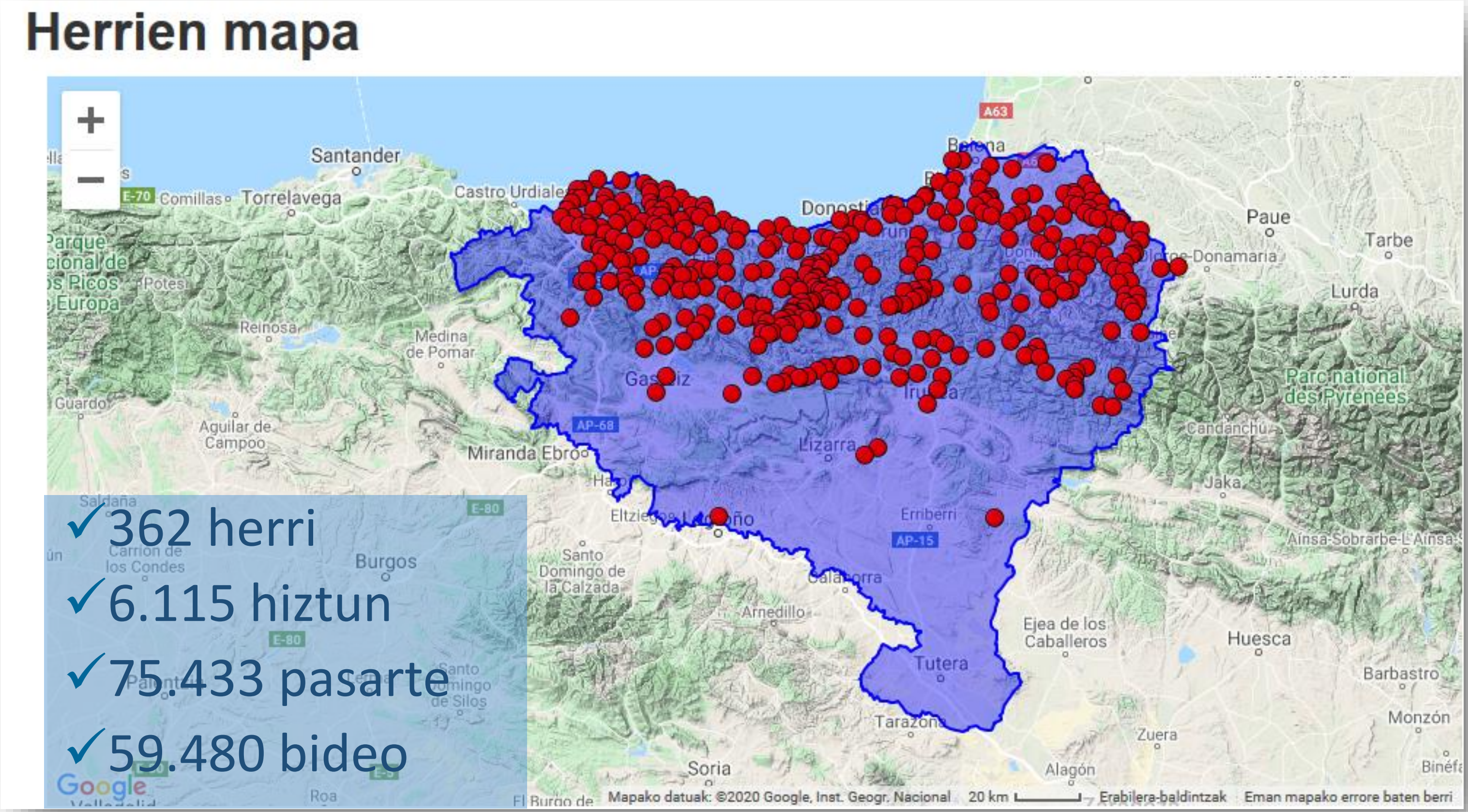
Badihardugu
Deba Ibarreko Euskera Elkartia

HASI	LABURPENA	LEHENTASUNA	IZENBURUA	TAGS	GAIAK
DON-105-1 Ikusi gunean					
00:00:00	Izen-abizenak. Jaioteguna. Irasuene-Goia baserrian jaioa.	2			23,380
DON-105-2 Ikusi gunean					
00:01:20	Lehen baserri gehiago zeuden. Altza kale bihurtu dela dio. Intxaurrondoko eta Altzako baserriak aipatzen ditu, gaur egun desagertuak. Inguruko sagardotegiak, tabernak eta jatetxeak.	1	Desagertutako baserriak; tabernak eta jatetx		8,145,380
DON-105-3 Ikusi gunean					
00:03:54	Kentzekoa. Galdera.	3			379
DON-105-4 Ikusi gunean					
00:04:00	Neskamea eta morroia zituzten. Lau anai-arreba ziren. Ama Mateo baserrikoa zen, eta aita bertakoa. Altza herria zen, eta Gartziategiraino iristen zen. Amona etxean bizi zen. Aita Ameriketan egon zen hamabi urtean. Izeba ere bai.	1	Familia; aita Ameriketan ibilia		8,23
DON-105-5 Ikusi gunean					
00:06:27	Kentzekoa.	3			379

ahotsak.eus

Badihardugu
Deba Ibarreko Euskera Elkartia

Emaitza



- ✓362 herri
- ✓6.115 hiztun
- ✓75.433 pasarte
- ✓59.480 bideo

ahotsak.eus

Badihardugu
Deba Ibarreko Euskera Elkartia

www.ahotsak.eus/donostia/pasarteak/don-046-009/

ahotsak SARRERA GRABAZIOAK CORPUSA EUSKALKIAK AKTUALITATEA HONI BURUZ ★EGITASMOAK

Arraina saltzen

Arraina saltzen ere ibili zen, Bretxan. Etxekoa. Itsasoko gizonen "partiya" saltzen zuen. Aita patroia zen. Osaba ere kapitaina egin zen, eta Manila aldean bizi zen. Amaren aldetik baserritarrak ziren; Zumaiakoa zen ama.

Hizlaria(k): Olabiaga Etxabe, Maritxu
Herria: Donostia (Gipuzkoa)
Proiektua: Donostiako ahotsak
Elkarrizketatzailea(k): Ainhoa Ansa - Idoia Etxeberria

MARITXU OLABIAGA ETXABE (1915)

Donostiako Parte Zaharrean jaio zen, Fermin Calbetonen, baina urte gutxiren buruan Gaztelubidera joan ziren bizitzera. Kanpandegi kalean ere bizi izan ziren gero, urte askoan. Ama zumaiarra zuten. Bost senide ziren, horietako lau neskak. Don Migel Muñoaren ikastolara joan zen Maritxu, 10 urte bete arte. Hantxe hasi zen antzerkia egiten, euskaraz, eta gero Toribio Altzagarekin ere ibili zen. Dantza egiten eta kantuan ere trebea zen; Donostiako Orfeoikoa izan zen eta artzain-inudeetan egiten zuen dantza. 11 urterekin hasi zen lanean, labore denda batean. Arraina ere saltzen zuen, Bretxan; izan ere, aita arrantzalea zuten, patroia. 12 urte zituenerako makinaz bordatuak egiten zituen. Beste tailer batean ibili zen ondoren, Hernandorenean, ezkondu zen arte. 21 urte zituenean gerra hasi zen, eta ahizpak Mutrikura joan ziren amarekin. Anaia preso hartu zuten, zaurituta, itsasoan borrokan ibili ostean. Arantxa Gurmendi aktorea Maritxuren alaba da; haren ahotsa ere entzun daiteke tarteka elkarrizketan.

ahotsak.eus

Badihardugu
Deba Ibarreko Euskera Elkartia

Artxiboaren zenbait ezaugarri

- Eremu geografikoa: Euskal Herri osoa
- Librea eta irekia: cc by sa
- Estandarra eta bateragarria
- Lankidetzan oinarritua: 216 proiektu
- Herrikako sailkapena
- Gaika antolatuta eta bilatzaile indartsuarekin
- Erabilera ugari

ahotsak.eus

Badihardugu
Deba Ibarreko Euskera Elkartia

Erabilera

- Webgune nagusiaren aukerak: ahotsak.eus
- Era askotako erabiltzaileak: ikerlariak, historialariak, irakasleak, ikasleak, filologoak…
- Hezkuntzarako materiala: ikasgelan.ahotsak.eus
- Memoria historikoa: gerra.ahotsak.eus
- Kantak eta ipuinak: kantak.ahotsak.eus
- Ehundaka ikus-entzunezko
- Ahozko Tradiziozko Corpusa

ahotsak.eus

Badihardugu
Deba Ibarreko Euskera Elkartia

ESKERRIK ASKO!

Aintzane Agirrebeña
koordinatzailea@badihardugu.eus

@ahotsak

facebook.com/ahotsak/